

*Кафедра иностранных языков и речевой коммуникации*

Рабочая программа дисциплины

**Основы исследовательской деятельности**

<i>Направление подготовки</i>	<u>Лингвистика</u>
<i>Код</i>	<u>45.03.02</u>
<i>Направленность (профиль)</i>	<u>Перевод и переводоведение</u>
<i>Квалификация выпускника</i>	<u>бакалавр</u>

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Компетенция	Планируемые результаты обучения по дисциплине
<p><b>ОК-6</b>                      владением отечественной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач наследием научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач</p>	<p><b>Знать:</b>                      - общую методологию научного познания;                      - методологию современных научных исследований в лингвистике.</p> <p><b>Уметь:</b>                      - пользоваться методами и средствами познания, обучения и самоконтроля в области лингвистики;                      - оперировать основными понятиями и категориями.</p> <p><b>Владеть:</b>                      - методологией и методикой применения научного знания в научно-исследовательской деятельности в области лингвистики;                      - приемами выявления и осознания своих возможностей, личностных и профессионально-значимых качеств с целью их совершенствования.</p>
<p><b>ОПК-15</b>                      способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту</p>	<p><b>Знать:</b>                      - общую структуру и научный аппарат исследования;                      - этапы теоретической и экспериментальной научно-исследовательской работы.</p> <p><b>Уметь:</b>                      - формировать и аргументировано отстаивать собственную позицию по различным проблемам лингвистики;                      - анализировать результаты исследований и экспериментов, формулировать выводы и делать обобщения.</p> <p><b>Владеть:</b>                      - навыком логичного и последовательного построения собственной аргументации;                      - навыком грамотно строить устную и письменную речь в соответствии с выбранным регистром общения.</p>
<p><b>ОПК-16</b>                      владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования</p>	<p><b>Знать:</b>                      - новейшие направления использования информационно-коммуникационных технологий в научных исследованиях;                      - технику эксперимента и обработку его результатов.</p> <p><b>Уметь:</b>                      - пользоваться научными информационно-поисковыми системами и базами данных Интернета;                      - обрабатывать результаты исследований и экспериментов.</p> <p><b>Владеть:</b>                      - стандартными методиками поиска материала исследования;                      - методами анализа и обработки материала исследования.</p>
<p><b>ОПК-17</b>                      способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования</p>	<p><b>Знать:</b>                      - методологию оценки качества исследования в области лингвистики,                      - способы систематизации результатов собственного исследования.</p> <p><b>Уметь:</b>                      - демонстрировать углубленные знания в области оценки методов лингвистического анализа;                      - определять эффективность методов лингвистического анализа.</p>

	<p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыком логично и последовательно представлять результаты собственного исследования;</li> <li>- приемами выявления и осознания своих возможностей, личностных и профессионально-значимых качеств с целью их совершенствования.</li> </ul>
--	---

## **2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы**

Данная дисциплина является дисциплиной базовой части учебного плана ОПОП. Дисциплина находится во взаимосвязи с такими дисциплинами, как: «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка», «История литературы стран первого иностранного языка», «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка», «Профессиональная этика».

Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общекультурные и общепрофессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

В частности, выпускник, освоивший программу бакалавриата, в соответствии с переводческой деятельностью, должен быть готов решать следующие профессиональные задачи:

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
- составление словариков, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода.

## **3. Объем дисциплины**

<b>Виды учебной работы</b>	<b>Формы обучения</b>
	<b>Очная</b>
<b>Общая трудоемкость:</b> зачетные единицы/часы	2/72
<b>Контактная работа:</b>	
Занятия лекционного типа	16
Занятия семинарского типа	16
Промежуточная аттестация: <b>Зачет</b> / зачет с оценкой / экзамен /	0,1
<b>Самостоятельная работа (СРС)</b>	39,9

## **4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам / разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

### **4.1. Распределение часов по разделам/темам и видам работы**

#### **4.1.1. Очная форма обучения**

№ п/п	Раздел/тема	Виды учебной работы (в часах)						Самосто ятельна я работа
		Контактная работа						
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		Лекци и	Иные учебны е занят ия	Практ ически е заняти я	Сем инар ы	Лабо рато рные раб.	Иные занят ия	
1.	Основные понятия исследовательской деятельности	2		2				2
2.	Универсальные и лингвистические методы познания	2		2				2
3.	Логические законы и правила в практике научного исследования	2		2				2
4.	Общие направления учебно-исследовательской работы студента	2		2				2
5.	Курсовая и выпускная квалификационная работы (ВКР): методологическое обоснование темы, цели и задачи	2		2				4
6.	Структура научно-исследовательской работы	2		2				6
7.	Работа с библиографией	2		2				6
8	Особенности оформления и редактирования курсовой и ВКР	1		1				8
9.	Подготовка речи на защиту и электронной презентации	1		1				7.9
	Промежуточная аттестация	0,1						
	Итого	72						

#### 4.2. Программа дисциплины, структурированная по темам/разделам

##### 4.2.1. Содержание лекционного курса

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционного занятия
----------	---	--------------------------------

п		
1.	Основные понятия научно-исследовательской деятельности	Наука и ее роль в развитии общества. Проблема интерференции научных и обыденных смыслов. Объективная и субъективные картины мира. Типология исследований. Основные принципы современной научно-исследовательской деятельности в области лингвистики: междисциплинарность, антропоцентризм, экспланаторность, экспансионизм.
2.	Универсальные и частные методы познания. Лингвистическая методология	Общее понятие о методе и методологии. Методологические принципы. Универсальные методы познания: вывод и умозаключение, аналогия, инференция, импликация. Частнонаучные методы познания: метод наблюдения над объективными языковыми данными, метод самонаблюдения, интуиция. Лингвистический метод компонентного анализа: когнитивно-дискурсивный, логико-философский и объективно-семантический аспекты. Метод синхронной реконструкции. Семантический анализ дефиниций. Концептуальный анализ сочетаемости языковых форм и пр. Статистический метод обработки языковых данных.
3.	Логические законы и правила в практике научного исследования	Онтологический, эмпирический и методологический уровни исследования. Статус закона / правила в конкретном научном исследовании. Логические законы: закон тождества, закон противоречия (непротиворечивости), закон исключенного третьего, закон достаточного основания. Эксперимент как ведущий метод познания.
4.	Общие направления учебно-исследовательской работы студента	Этапы исследовательского процесса. Типы учебно-исследовательской деятельности в вузе: доклад, реферат, научная статья, научный отчет, презентация на защите курсовой и выпускной квалификационной работы.
5.	Курсовая и выпускная квалификационная работы (ВКР) как завершающий этап учебно-исследовательской работы студента	Общие и специальные требования к учебно-исследовательской работе студента. Порядок выполнения ВКР. Выбор и теоретико-методологическое обоснование темы. Особенности содержания работы. Принципы лаконичности, языковой экономии и ясности языкового выражения. Постановка цели, задач, гипотезы исследования. Соотношение цели и задач. Теоретическая значимость и практическое применение исследования.
6.	Структура научно-исследовательской работы студента	Организация и архитектура курсовой и ВКР: введение, основная часть, заключение. Проблема объема и структурирования научной информации. Оптимальное количество глав, выводы по главам. Дифференциация понятий «содержание» и «оглавление», «актуальность» и «новизна», «объект» и «предмет».
7.	Работа с библиографией	Требования к оригинальности работы. Допустимый процент заимствований. Правила цитирования и особенности оформления цитат. Структура

		библиографии. Ссылки на научную литературу в разных типах текстов: в научной статье, ВКР и диссертации. Список источников примеров и их оформление в основном корпусе исследования. Список справочной литературы. Способы сокращения словарей и справочных изданий в тексте курсовой и ВКР. Фильмография, видеография.
8.	Систематизация учебного исследования. Особенности написания, оформления и редактирования курсовой и ВКР	Составление индивидуального рабочего плана. Введение, анализ источников, составление библиографии. Сбор первичной информации и способы ее обработки. Работа над основной частью исследования. Заключение. Выводы. Требования к стилю изложения материала. Требования к оформлению: объем, формат, шрифт, интервал, поля, нумерация страниц, заголовки, сноски и примечания, таблицы, графики, рисунки, приложения.
9.	Подготовка речи и электронной презентации на защите курсовой и ВКР	Составление тезисов исследования для речи на защиту. Подготовка презентации о научном исследовании. Порядок защиты курсовой и ВКР. Электронная презентация. Психологический аспект готовности к выступлению. Требования к докладу. Культура выступления и ведения дискуссии: соблюдение правил этикета, обращения к оппонентам, ответы на вопросы, заключительное слово.

#### 4.2.2. Содержание практических занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание практического занятия
1.	Основные понятия научно-исследовательской деятельности	1. Современные парадигмы научного лингвистического знания. Подходы к изучению языка: генеративистский, структурный, функциональный, когнитивный, дискурсивный. 2. Междисциплинарность современных исследований. «Сдвоенные» науки: психолингвистика, коммуникативная лингвистика, дискурсивная лингвистика, прагмалингвистика, социолингвистика, социосемиотика, когнитивное литературоведение. 3. Когнитивная лингвистика и принципы антропоцентризма, междисциплинарности, экспланаторности, экспансионизма.
2.	Универсальные и частные методы познания. Лингвистическая методология	1. Индуктивно-эмпирический и дедуктивно-гипотетический методы логического мышления. Силлогизм. 2. Универсальные методы языкознания при восприятии и порождении речи: инференция и импликация. Отличие инференции от дедукции. 3. Когнитивно-дискурсивный, логико-философский и объективно-семантический методы лингвистического анализа языковой фактологии.
3.	Логические законы и	1. Эксперимент как ведущий метод познания.

	правила в практике научного исследования	Лингвокультурологический эксперимент. 2. Психолингвистический эксперимент. 3. Лингвокогнитивный эксперимент.
4.	Общие направления учебно-исследовательской работы студента	1. Этапы исследовательского процесса: краткая характеристика и особенности. 2. Реферат и его анализ. 3. Научная статья и ее анализ. 4. Научный отчет и его анализ.
5.	Курсовая и выпускная квалификационная работы (ВКР) как завершающий этап учебно-исследовательской работы студента	1. Курсовая и ВКР: выбор и формулировка темы. 2. Постановка цели, задач, гипотезы исследования. 3. Теоретическая значимость и практическое применение исследования.
6.	Структура научно-исследовательской работы студента	1. Курсовая и ВКР: структура работы. 2. Дифференциация схожих понятий «содержание» и «оглавление», «актуальность» и «новизна», «объект» и «предмет» и др. 3. Анализ конкретных текстов введения курсовых и ВКР.
7.	Работа с библиографией	1. Правила цитирования научных источников. Зарубежная научная литература. 2. Отечественная научная литература. 3. Требования к современности изданий.
8.	Систематизация учебного исследования. Особенности написания, оформления и редактирования курсовой и ВКР	1. Правила составления введения. 2. Связь введения с заключением. 3. Отражение основных идей исследования в выводах через систему ключевых слов.
9.	Подготовка речи и электронной презентации на защите курсовой и ВКР	1. Электронная презентация. Требования к визуальному, лингвистическому, научному аспектам. 2. Речь на защиту и требования к ней. 3. Подготовка раздаточного материала.

#### 4.2.3 Содержание самостоятельной работы

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание самостоятельной работы
1.	Основные понятия научно-исследовательской деятельности	1. Современные парадигмы научного лингвистического знания. Подходы к изучению языка: генеративистский, структурный, функциональный, когнитивный, дискурсивный. 2. Междисциплинарность современных исследований. «Сдвоенные» науки: психолингвистика, коммуникативная лингвистика, дискурсивная лингвистика, прагмалингвистика, социолингвистика, социо семиотика, когнитивное литературоведение. 3. Когнитивная лингвистика и принципы антропоцентризма, междисциплинарности, экспланаторности, экспансионизма.

2.	Универсальные и частные методы познания. Лингвистическая методология	1. Индуктивно-эмпирический и дедуктивно-гипотетический методы логического мышления. Силлогизм. 2. Универсальные методы языкознания при восприятии и порождении речи: инференция и импликация. Отличие инференции от дедукции. 3. Когнитивно-дискурсивный, логико-философский и объективно-семантический методы лингвистического анализа языковой фактологии.
3.	Логические законы и правила в практике научного исследования	1. Эксперимент как ведущий метод познания. Лингвокультурологический эксперимент. 2. Психолингвистический эксперимент. 3. Лингвокогнитивный эксперимент.
4.	Общие направления учебно-исследовательской работы студента	1. Этапы исследовательского процесса: краткая характеристика и особенности. 2. Реферат и его анализ. 3. Научная статья и ее анализ. 4. Научный отчет и его анализ.
5.	Курсовая и выпускная квалификационная работы (ВКР) как завершающий этап учебно-исследовательской работы студента	1. Курсовая и ВКР: выбор и формулировка темы. 2. Постановка цели, задач, гипотезы исследования. 3. Теоретическая значимость и практическое применение исследования.
6.	Структура научно-исследовательской работы студента	1. Курсовая и ВКР: структура работы. 2. Дифференциация схожих понятий «содержание» и «оглавление», «актуальность» и «новизна», «объект» и «предмет» и др. 3. Анализ конкретных текстов введения курсовых и ВКР.
7.	Работа с библиографией	1. Правила цитирования научных источников. Зарубежная научная литература. 2. Отечественная научная литература. 3. Требование к современности изданий.
8.	Систематизация учебного исследования. Особенности написания, оформления и редактирования курсовой и ВКР	1. Правила составления введения. 2. Связь введения с заключением. 3. Отражение основных идей исследования в выводах через систему ключевых слов.
9.	Подготовка речи и электронной презентации на защите курсовой и ВКР	1. Электронная презентация. Требования к визуальному, лингвистическому, научному аспектам. 2. Речь на защиту и требования к ней. 3. Подготовка раздаточного материала.

### ***5. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)***

Предусмотрены следующие виды контроля качества освоения конкретной дисциплины:

- текущий контроль успеваемости,
- промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине.



Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен в **ПРИЛОЖЕНИИ** к РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины в процессе обучения.

*5.1. Паспорт фонда оценочных средств для проведения текущей аттестации по дисциплине (модулю)*

<b>№ п/п</b>	<b>Контролируемые разделы (темы)</b>	<b>Код контролируемой компетенции</b>	<b>Наименование оценочного средства</b>
1.	Основные понятия научно-исследовательской деятельности	ОК-6, ОПК-15, ОПК-16, ОПК-17	Опрос, проблемно-аналитическое задание
2.	Универсальные и частные методы познания. Лингвистическая методология	ОК-6, ОПК-15, ОПК-16, ОПК-17	Опрос, проблемно-аналитическое задание
3.	Логические законы и правила в практике научного исследования	ОК-6, ОПК-15, ОПК-16, ОПК-17	Опрос, проблемно-аналитическое задание
4.	Общие направления учебно-исследовательской работы студента	ОК-6, ОПК-15, ОПК-16, ОПК-17	Опрос, проблемно-аналитическое задание
5.	Курсовая и выпускная квалификационная работы (ВКР) как завершающий этап учебно-исследовательской работы студента	ОК-6, ОПК-15, ОПК-16, ОПК-17	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование
6.	Структура научно-исследовательской работы студента	ОК-6, ОПК-15, ОПК-16, ОПК-17	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование
7.	Работа с библиографией	ОК-6, ОПК-15, ОПК-16, ОПК-17	Опрос, проблемно-аналитическое задание
8.	Систематизация учебного исследования. Особенности написания, оформления и редактирования курсовой и ВКР	ОК-6, ОПК-15, ОПК-16, ОПК-17	Опрос, проблемно-аналитическое задание
9.	Подготовка речи и электронной презентации на защите курсовой и ВКР	ОК-6, ОПК-15, ОПК-16, ОПК-17	Информационный проект

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности в процессе текущего контроля

**Типовые вопросы:**

1. Современные парадигмы научного лингвистического знания. Подходы к изучению языка.
2. Междисциплинарность современных исследований. «Сдвоенные» науки.
3. Когнитивная лингвистика и ее основные принципы.
4. Индукция и дедукция как методы логического мышления.
5. Инференция и импликация как универсальные методы языкознания.
6. Методы лингвистического анализа языковой фактологии.
7. Этапы исследовательского процесса: краткая характеристика и особенности.
8. Интернет-ресурсы как источник информации. Особенности поиска информации в Интернете.
9. Библиотеки как источник информационных ресурсов.
10. Закон РФ об авторском праве и смежных правах. Охрана интеллектуальной собственности.
11. Методология научных исследований. Понятие метод.
12. Основные понятия в лингвистическом анализе.
13. Гипотетико-дедуктивный метод.
14. Метод оппозиций.
15. Дистрибутивный анализ.

**Типовые проблемно-аналитические задания:**

1. Для современных исследований характерна междисциплинарность, проявляющаяся в возникновении «сдвоенных» наук. Согласно В.З. Демьянкову, в современной науке о языке междисциплинарность демонстрирует две основные тенденции. В одних работах достижения лингвистической мысли экспортируются за пределы языкознания и лингвистический анализ используется в литературоведческих или философских теориях, «что иногда (не без ревности со стороны представителей этих дисциплин) воспринимается как дилетантское вмешательство» [Демьянков 1999: 232 и сл.]. В других работах в качестве эвристического подспорья в лингвистическую теорию импортируются идеи из семиотики искусства, литературоведения и т. д.

**Вопросы:**

Какие тенденции проявляются при создании таких наук как:

- а) психолингвистика,
- б) коммуникативная лингвистика,
- в) дискурсивная лингвистика,
- г) прагмалингвистика,
- д) социоллингвистика,
- е) социосемиотика,
- ж) когнитивное литературоведение?

2. Проиллюстрируйте, как различные понятия сосуществуют в обыденном и научном понимании, т.к. не могут полностью размежевать «ближайшее» значение (термин А.А. Потемни), связанное с разделяемым большинством говорящих повседневным знанием, и «дальнейшее» значение, представляющее результат специального, научного познания. Можно ли к примерам такого рода отнести:

- а) терминологическую диаду «текст – дискурс»,
- б) когнитивный термин *score* (диапазон концептуального содержания)?

3. Докажите, что способность наблюдать, отмеченная ещё К. Бюлером, является универсальной когнитивной способностью человека аккумулировать сведения об окружающем мире и самом себе. Как в этом случае проявляют себя абстрактные понятия, которые не могут быть непосредственно наблюдаемыми?

### **Темы исследовательских, информационных, творческих проектов**

*Подготовка исследовательских проектов по темам:*

1. Основные понятия научно-исследовательской деятельности.
2. Универсальные и частные методы познания.
3. Лингвистическая методология.
4. Логические законы и правила в практике научного исследования
5. Общие направления учебно-исследовательской работы студента.

*Информационный проект*

Подготовьте информационный проект (презентацию) по теме:

1. Требования к презентации (визуальный, лингвистический, научный аспекты).
2. Подготовка слайд-шоу по одной из экспериментальных тем по переводу:
  - а) Особенности перевода заголовков газетных статей
  - б) Специфика перевода английской фразеологизмов с национальным компонентом
  - в) Сложности перевода английских идиом с компонентом-зоонимом
  - г) Метакомментирование текста при возникновении лакун

*Творческое задание (рецензия)*

1. Напишите рецензию на научную статью.
2. Напишите рецензию на автореферат.

### **Типовые тесты**

#### **1. Наука - это**

- а) поиск новых знаний или систематическое расследование с целью установления фактов;
- б) метод исследования некоторого явления в управляемых наблюдателем условиях;
- в) сфера человеческой деятельности, в которой происходит выработка и теоретическая систематизация объективных знаний о действительности;
- г) совокупность процессов, процедур и методов приобретения знаний о явлениях и закономерностях объективного мира.

#### **2. Главная функция науки:**

- а) культурно-воспитательная;
- б) познавательная;
- в) образовательная;
- г) подготовка научных кадров.

### **3.Предмет исследования — это:**

- а) особая проблема, отдельные стороны объекта, его свойства и особенности, которые, не выходя за рамки исследуемого объекта, будут исследованы в работе;
- б) то, что в самом общем виде должно быть получено в конечном итоге работы
- в) то, что будет изучено в исследовании
- г) научное предположение, истинное значение которого необходимо доказать.

### **4.Объект исследования — это:**

- а) процесс или явление действительности, с которой работает исследователь;
- б) особая проблема, отдельные стороны объекта, его свойства и особенности;
- в) исследовательская операция, состоящая в выявлении нарушенных связей между элементами какой-либо системы или процесса, обеспечивающими в своем единстве их развитие;
- г) серия операций, уточняющих и конкретизирующих поисково-исследовательскую деятельность.

### **5.Не входит в общий объем исследовательской работы:**

- а) введение;
- б) титульный лист;
- в) приложение;
- г) содержание.

### **6.Обоснованное представление об общих результатах исследования сформулировано в:**

- а) задачах исследования;
- б) цели исследования;
- в) гипотезе исследования;
- г) теме исследования.

### **7.Выпускная квалификационная работа – это:**

- а) сообщение, которое представляет информацию и отражает суть исследования применительно к данной ситуации;
- б) квалификационная работа на присуждение академической степени и квалификации;

- в) исследовательский проект, направленный на систематизацию и обобщение имеющихся сведений по проблеме;
- г) итоговая аттестационная работа студента, которая выполняется им на выпускном курсе.

**8.Номинальный объем использованных источников в ВКР:**

- а) 25
- б) 40;
- в) 50;
- г) 60.

**9.Все структурные части ВКР:**

- а) пишутся подряд;
- б) пишутся с новой страницы;
- в) на усмотрение автора;
- г) с середины страницы.

**10.Выводы по главам в ВКР:**

- а) носят выборочный характер;
- б) обязательны;
- в) представлены на усмотрение автора;
- г) необязательны.

*5.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности*

Все задания, используемые для текущего контроля формирования компетенций условно можно разделить на две группы:

1. задания, которые в силу своих особенностей могут быть реализованы только в процессе обучения на занятиях (например, дискуссия, круглый стол, диспут, мини-конференция);
2. задания, которые дополняют теоретические вопросы (практические задания, проблемно-аналитические задания, тест).

Выполнение всех заданий является необходимым для формирования и контроля знаний, умений и навыков. Поэтому, в случае невыполнения заданий в процессе обучения, их необходимо «отработать» до зачета (экзамена). Вид заданий, которые необходимо

выполнить для ликвидации «задолженности» определяется в индивидуальном порядке, с учетом причин невыполнения.

### **1.Требование к теоретическому устному ответу**

Оценка знаний предполагает дифференцированный подход к студенту, учет его индивидуальных способностей, степень усвоения и систематизации основных понятий и категорий по дисциплине. Кроме того, оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение использовать в ответе практический материал. Оценивается культура речи, владение навыками ораторского искусства.

*Критерии оценивания:* последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала, использование профессиональных терминов, культура речи, навыки ораторского искусства. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда материал излагается исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно, при этом раскрываются не только основные понятия, но и анализируются точки зрения различных авторов. Обучающийся не затрудняется с ответом, соблюдает культуру речи.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, знает практическую базу, но при ответе на вопрос допускает несущественные погрешности.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала, затрудняется с ответами, показывает отсутствие должной связи между анализом, аргументацией и выводами.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

### **2. Творческие задания**

*Эссе* – это небольшая по объему письменная работа, сочетающая свободные, субъективные рассуждения по определенной теме с элементами научного анализа. Текст должен быть легко читаем, но необходимо избегать нарочито разговорного стиля, сленга, шаблонных фраз. Объем эссе составляет примерно 2 – 2,5 стр. 12 шрифтом с одинарным интервалом (без учета титульного листа).

*Критерии оценивания* - оценка учитывает соблюдение жанровой специфики эссе, наличие логической структуры построения текста, наличие авторской позиции, ее научность и связь с современным пониманием вопроса, адекватность аргументов, стиль изложения, оформление работы. Следует помнить, что прямое заимствование (без оформления цитат) текста из Интернета или электронной библиотеки недопустимо.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; адекватность аргументов при обосновании личной позиции, стиль изложения.

Оценка «хорошо» ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); но не прослеживается наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; не достаточно аргументов при обосновании личной позиции

Оценка «удовлетворительно» ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение). Но не прослеживаются четкие выводы, нарушается стиль изложения

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если не выполнены никакие требования

### **3. Требование к решению ситуационной, проблемной задачи (кейс-измерители)**

Студент должен уметь выделить основные положения из текста задачи, которые требуют анализа и служат условиями решения. Исходя из поставленного вопроса в задаче, попытаться максимально точно определить проблему и соответственно решить ее.

Задачи должны решаться студентами письменно. При решении задач также важно правильно сформулировать и записать вопросы, начиная с более общих и, кончая частными.

*Критерии оценивания* – оценка учитывает методы и средства, использованные при решении ситуационной, проблемной задачи.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда обучающийся выполнил задание (решил задачу), используя в полном объеме теоретические знания и практические навыки, полученные в процессе обучения.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающийся в целом выполнил все требования, но не совсем четко определяется опора на теоретические положения, изложенные в научной литературе по данному вопросу.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающийся показал положительные результаты в процессе решения задачи.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающийся не выполнил все требования.

### **4. Интерактивные задания**

Механизм проведения диспут-игры (ролевой (деловой) игры).

Необходимо разбиться на несколько команд, которые должны поочередно высказать свое мнение по каждому из заданных вопросов. Мнение высказывающейся команды засчитывается, если противоположная команда не опровергнет его контраргументами. Команда, чье мнение засчитано как верное (не получило убедительных контраргументов от противоположных команд), получает один балл. Команда, опровергнувшая мнение противоположной команды своими контраргументами, также получает один балл. Побеждает команда, получившая максимальное количество баллов.

Ролевая игра как правило имеет фабулу (ситуацию, казус), распределяются роли, подготовка осуществляется за 2-3 недели до проведения игры.

*Критерии оценивания* – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, выполнения всех критериев.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

### **5. Комплексное проблемно-аналитическое задание**

Задание носит проблемно-аналитический характер и выполняется в три этапа. На первом из них необходимо ознакомиться со специальной литературой.

Целесообразно также повторить учебные материалы лекций и семинарских занятий по темам, в рамках которых предлагается выполнение данного задания.

На втором этапе выполнения работы необходимо сформулировать проблему и изложить авторскую версию ее решения, на основе полученной на первом этапе информации.

Третий этап работы заключается в формулировке собственной точки зрения по проблеме. Результат третьего этапа оформляется в виде аналитической записки (объем: 2-2,5 стр.; 14 шрифт, 1,5 интервал).

*Критерий оценивания* - оценка учитывает: понимание проблемы, уровень раскрытия поставленной проблемы в плоскости теории изучаемой дисциплины, умение формулировать и аргументировано представлять собственную точку зрения, выполнение всех этапов работы.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

## **6. Исследовательский проект**

*Исследовательский проект* – проект, структура которого приближена к формату научного исследования и содержит доказательство актуальности избранной темы, определение научной проблемы, предмета и объекта исследования, целей и задач, методов, источников, историографии, обобщение результатов, выводы.

Результаты выполнения исследовательского проекта оформляется в виде реферата (объем: 12-15 страниц.; 14 шрифт, 1,5 интервал).

*Критерии оценивания* - поскольку структура исследовательского проекта максимально приближена к формату научного исследования, то при выставлении учитывается доказательство актуальности темы исследования, определение научной проблемы, объекта и предмета исследования, целей и задач, источников, методов исследования, выдвижение гипотезы, обобщение результатов и формулирование выводов, обозначение перспектив дальнейшего исследования.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

## **7. Информационный проект (презентация)**

*Информационный проект* – проект, направленный на стимулирование учебно-познавательной деятельности студента с выраженной эвристической направленностью (поиск, отбор и систематизация информации об объекте, оформление ее для презентации). Итоговым продуктом проекта может быть письменный реферат, электронный реферат с иллюстрациями, слайд-шоу, мини-фильм, презентация и т.д.

Информационный проект отличается от исследовательского проекта, поскольку представляет собой такую форму учебно-познавательной деятельности, которая отличается ярко выраженной эвристической направленностью.



*Критерии оценивания* - при выставлении оценки учитывается самостоятельный поиск, отбор и систематизация информации, раскрытие вопроса (проблемы), ознакомление студенческой аудитории с этой информацией (представление информации), ее анализ и обобщение, оформление, полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда обучающийся полностью раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 5 профессиональных терминов, широко использует информационные технологии, ошибки в информации отсутствуют, дает полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающийся раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 2 профессиональных терминов, достаточно использует информационные технологии, допускает не более 2 ошибок в изложении материала, дает полные или частично полные ответы на вопросы аудитории.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающийся, раскрывает вопрос (проблему) не полностью, представляет информацию не систематизировано и не совсем последовательно, использует 1-2 профессиональных термина, использует информационные технологии, допускает 3-4 ошибки в изложении материала, отвечает только на элементарные вопросы аудитории без пояснений.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если вопрос не раскрыт, представленная информация логически не связана, не используются профессиональные термины, допускает более 4 ошибок в изложении материала, не отвечает на вопросы аудитории.

## **8. Дискуссионные процедуры**

*Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, мини-конференции* являются средствами, позволяющими включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. Задание дается заранее, определяется круг вопросов для обсуждения, группы участников этого обсуждения.

Дискуссионные процедуры могут быть использованы для того, чтобы студенты:

– лучше поняли усвояемый материал на фоне разнообразных позиций и мнений, не обязательно достигая общего мнения;

– смогли постичь смысл изучаемого материала, который иногда чувствуют интуитивно, но не могут высказать вербально, четко и ясно, или конструировать новый смысл, новую позицию;

– смогли согласовать свою позицию или действия относительно обсуждаемой проблемы.

*Критерии оценивания* – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда все требования выполнены в полном объеме.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности.

Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

### **9. Тестирование**

Является одним из средств контроля знаний обучающихся по дисциплине.

*Критерии оценивания* – правильный ответ на вопрос

Оценка «*отлично*» ставится в случае, если правильно выполнено 90-100% заданий

Оценка «*хорошо*» ставится, если правильно выполнено 70-89% заданий

Оценка «*удовлетворительно*» ставится в случае, если правильно выполнено 50-69% заданий

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если правильно выполнено менее 50% заданий

### **10. Требование к письменному опросу (контрольной работе)**

Оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение изложить письменно.

*Критерии оценивания:* последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда соблюдены все критерии.

Оценка «*хорошо*» ставится, если обучающийся твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, знает практическую базу, но допускает несущественные погрешности.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если обучающийся освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала, затрудняется с ответами, показывает отсутствие должной связи между анализом, аргументацией и выводами.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

## **6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

### *6.1. Основная учебная литература*

1. Лапп, Е. А. Учебно-научная и научно-исследовательская деятельность бакалавра : учебное пособие / Е. А. Лапп. — Саратов : Вузовское образование, 2013. — 111 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/12718.html>
2. Даниленко, В. П. Введение в науковедение : учебник / В. П. Даниленко. — Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2018. — 316 с. — ISBN 978-5-4486-0264-1. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/73601.html>
3. Крылова, М. Н. Введение в языкознание для бакалавров : учебное пособие / М. Н. Крылова. — Саратов : Вузовское образование, 2014. — 275 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/21918.html>

### *6.2. Дополнительная учебная литература:*

1. Шестак, Н. В. Научно-исследовательская деятельность в вузе (Основные понятия, этапы, требования) / Н. В. Шестак, Е. В. Чмыхова. — М. : Современная гуманитарная академия, 2007. — 179 с. — ISBN 978-5-8323-0433-5. — Текст :

- электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/16935.html>
2. Основы русской научной речи : учебное пособие / Н. А. Буре, М. В. Быстрых, Л. Б. Волкова [и др.] ; под редакцией В. В. Химик, Л. Б. Волкова. — 2-е изд. — Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2019. — 285 с. — ISBN 978-5-4486-0479-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/79809.html>

### *6.3. Периодические издания*

«В мире науки и искусства: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии» <http://www.iprbookshop.ru/48744.html>

## **7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее – сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

1. База данных научных статей по различным областям науки. – <http://elibrary.ru>
2. Материалы межкультурных исследований, онлайн программы-тренинги по межкультурной коммуникации, ресурсы, тесты на знание культурной специфики различных стран. – <http://www.kwintessential.co.uk/>
3. База данных научных статей по лингвистике. – <http://superlinguist.com>

## **8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Успешное освоение данного курса базируется на рациональном сочетании нескольких видов учебной деятельности – лекций, семинарских занятий, самостоятельной работы. При этом самостоятельную работу следует рассматривать одним из главных звеньев полноценного высшего образования, на которую отводится значительная часть учебного времени.

Самостоятельная работа студентов складывается из следующих составляющих:

- работа с основной и дополнительной литературой, с материалами интернета и конспектами лекций;
- внеаудиторная подготовка к контрольным работам, выполнение докладов;
- выполнение самостоятельных практических работ;
- подготовка к зачету непосредственно перед ними.

Для правильной организации работы необходимо учитывать порядок изучения разделов курса, находящихся в строгой логической последовательности. Поэтому хорошее усвоение одной части дисциплины является предпосылкой для успешного перехода к следующей. Задания, проблемные вопросы, предложенные для изучения дисциплины, в том числе и для самостоятельного выполнения, носят междисциплинарный характер и базируются, прежде всего, на причинно-следственных связях между компонентами окружающего нас мира. В течение семестра, необходимо подготовить рефераты (проекты) с использованием рекомендуемой основной и дополнительной литературы и сдать рефераты для проверки преподавателю. Важным составляющим в изучении данного курса является решение ситуационных задач и работа над проблемно-аналитическими заданиями, что предполагает знание соответствующей научной терминологии и т.д.

Для лучшего запоминания материала целесообразно использовать индивидуальные особенности и разные виды памяти: зрительную, слуховую, ассоциативную. Успешному запоминанию также способствует приведение ярких свидетельств и наглядных примеров. Учебный материал должен постоянно повторяться и закрепляться.

При выполнении докладов, творческих, информационных, исследовательских проектов особое внимание следует обращать на подбор источников информации и методику работы с ними.

Для успешной сдачи зачета рекомендуется соблюдать следующие правила:

1. Подготовка к зачету должна проводиться систематически, в течение всего семестра.
2. Интенсивная подготовка должна начинаться не позднее, чем за месяц до зачета.
3. Время непосредственно перед зачетом лучше использовать таким образом, чтобы оставить последний день свободным для повторения курса в целом, для систематизации материала и доработки отдельных вопросов.

На зачете высокую оценку получают студенты, использующие данные, полученные в процессе выполнения самостоятельных работ, а также использующие собственные выводы на основе изученного материала.

Учитывая значительный объем теоретического материала, студентам рекомендуется регулярное посещение и подробное конспектирование лекций.

#### ***9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)***

1. Терминальный сервер, предоставляющий к нему доступ клиентам на базе Windows Server 2016
2. Семейство ОС Microsoft Windows
3. Libre Office свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом
4. Информационно-справочная система: Система КонсультантПлюс (Информационный комплекс)
5. Информационно-правовое обеспечение Гарант: Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (ЭПС «Система ГАРАНТ»)
6. Антивирусная система NOD 32
7. Adobe Reader. Лицензия проприетарная свободно-распространяемая.
8. Электронная система дистанционного обучения АНОВО «Московский международный университет». <https://elearn.interun.ru/login/index.php>

#### ***10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)***

1. компьютеры персональные для преподавателей с выходом в сети Интернет;
2. наушники;
3. вебкамеры;
4. колонки;
5. микрофоны.

#### ***11. Образовательные технологии, используемые при освоении дисциплины***

Для освоения дисциплины используются как традиционные формы занятий – лекции (типы лекций – установочная, вводная, текущая, заключительная, обзорная; виды лекций – проблемная, визуальная, лекция конференция, лекция консультация); и семинарские (практические) занятия, так и активные и интерактивные формы занятий - деловые и ролевые игры, решение ситуационных задач и разбор конкретных ситуаций.

На учебных занятиях используются технические средства обучения мультимедийной аудитории: компьютер, монитор, колонки, настенный экран, проектор, микрофон, пакет программ MicrosoftOffice для демонстрации презентаций и медиафайлов, видеопроектор для демонстрации слайдов, видеосюжетов и др. Тестирование обучаемых может осуществляться с использованием компьютерного оборудования университета.

### **11.1. В освоении учебной дисциплины используются следующие традиционные образовательные технологии:**

- чтение проблемно-информационных лекций с использованием доски и видеоматериалов;
- семинарские занятия для обсуждения, дискуссий и обмена мнениями;
- контрольные опросы;
- консультации;
- самостоятельная работа студентов с учебной литературой и первоисточниками;
- подготовка и обсуждение рефератов (проектов), презентаций (научно-исследовательская работа);
- тестирование по основным темам дисциплины.

### **11.2. Активные и интерактивные методы и формы обучения**

Из перечня видов: (*«мозговой штурм», анализ НПА, анализ проблемных ситуаций, анализ конкретных ситуаций, инциденты, имитация коллективной профессиональной деятельности, разыгрывание ролей, творческая работа, связанная с освоением дисциплины, ролевая игра, круглый стол, диспут, беседа, дискуссия, мини-конференция и др.*) используются следующие:

- анализ проблемных, творческих заданий,
- анализ ситуационных задач;
- ролевая игра;
- дискуссия;
- беседа.

### **11.3. Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)**

При организации обучения по дисциплине учитываются особенности организации взаимодействия с инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее – инвалиды и лица с ОВЗ) с целью обеспечения их прав, разрабатываются адаптированные для инвалидов программы подготовки с учетом различных нозологий, виды и формы сопровождения обучения, используются специальные технические и программные средства обучения, дистанционные образовательные технологии, обеспечивается безбарьерная среда и прочее.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем методического и материально-технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации студентов-инвалидов и студентов с ограниченными возможностями здоровья и т.д. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.